



## Dịch Vụ Thu Gom và Tái Chế Rác Thải Sinh Hoạt Thông Báo Giá Mùa Xuân năm 2022

### Những Câu Hỏi Thường Gặp

#### CÂU HỎI VỀ GIÁ

##### Mức thay đổi giá đề xuất cho FY 2022-2023 bằng bao nhiêu?

Mức tăng giá đề xuất bằng 8% áp dụng cho cư dân Đơn cư. Xem Bảng 1 để biết chi phí hàng tháng và hàng năm.

**Bảng 1 - Đề Xuất Giá Dịch Vụ Thu Gom và Tái Chế Rác Thải Hộ Một Gia Đình**

Kích Cỡ Thùng Rác	Giá Hàng Tháng Hiện Tại	Giá Hàng Tháng Đề Xuất FY 2022-23	Chi Phí Hàng Năm FY 2022-23
Thùng Rác 32 Gallon	\$45.77	\$49.43	\$593.16
Thùng Rác 64 Gallon	\$91.54	\$98.86	\$1,186.32
Thùng Rác 96 Gallon	\$137.31	\$148.29	\$1,779.48

**\* 1 tháng 7 năm 2022 - 30 tháng 6 năm 2023**

#### Tại sao mức giá thay đổi?

Giá dịch vụ Rác Thải và Tái Chế dành cho Dân Cư của San José bao gồm chi phí cung cấp dịch vụ xử lý chất thải rắn trong khu dân cư. Dịch vụ thu gom và tái chế rác thải phải có khả năng hoạt động độc lập và không cần hỗ trợ từ tiền thuế tài sản và các khoản quỹ khác. Việc tăng giá sẽ hỗ trợ mức tăng chi phí hợp đồng, bao gồm các điều chỉnh về chi phí sinh hoạt hàng năm cho những khoản chi như nhiên liệu hay lao động. Tăng trưởng trong phân khúc xây dựng nhà ở cũng góp phần làm tăng các khoản chi phí trong hợp đồng. Thỏa thuận thu gom chất thải chất rắn cung cấp dịch vụ thu gom rác thải sinh hoạt hàng tuần, thu gom và xử lý không giới hạn rác thải tái chế, và rác thải từ sân vườn; thu gom không giới hạn các đồ phế thải; xử lý rác để tách riêng rác có thể tái chế với rác hữu cơ/ thức ăn thừa để làm phân hữu cơ, thu gom dầu nhớt động cơ và bộ lọc nhớt theo yêu cầu cho hộ một gia đình; và chi phí chôn rác. Giá cũng bao gồm chi phí nhân sự cho Tổng đài của Thành phố, xuất hóa đơn và thanh toán, quản lý chương trình và quan hệ khách hàng.

Thành phố San José nhận thấy đây là khoảng thời gian chưa từng có tiền lệ và đầy khó khăn. Thông báo này xác định mức tăng giá cao nhất có thể cho dịch vụ thu gom và tái chế rác; sự thay đổi giá đề xuất có thể thấp hơn khi trình lên hội đồng phê duyệt.

#### Tại sao lại có một đợt tăng giá nữa trong năm nay? Chẳng phải chúng ta vừa mới tăng giá vào năm ngoái sao?

Giá thu gom rác và tái chế cho một hộ gia đình đã tăng 17 phần trăm vào năm ngoái. Các yếu tố góp phần thay đổi mức giá năm nay bao gồm:

- Chi phí hợp đồng cao hơn, cụ thể là chi phí liên quan đến xử lý tái chế gia tăng.
- Trong giai đoạn có lệnh phải ở trong nhà, rác rến trong thùng rác/xe kéo tái chế đã tăng lên trung bình khoảng mười lăm phần trăm.

- Giá hiện hành cho nhà thầu xử lý chất thải rắn đã hết hạn và giá mới có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Bảy, 2021.

### Mức giá đã thay đổi bao nhiêu trong vài năm qua?

Trước năm ngoái, giá tăng trung bình 10.3 phần trăm trong ba năm. Xem Bảng 2 để biết thêm thông tin.

**Bảng 2 - Lịch Sử Thay Đổi Giá Áp Dụng Cho Hộ Một Gia Đình**

Năm tài khóa	Giá cho Thùng rác 32 Gallon	Tỷ lệ Tăng (%)
FY 2021-22	\$45.77	17%
FY 2020-21	\$39.12	9%
FY 2019-20	\$35.89	5%
FY 2018-19	\$34.19	3%
FY 2017-18	\$33.19	5%

### Giá của San José so với giá của các thành phố khác thì thế nào?

Hiện tại, giá dịch vụ thu gom rác và tái chế rác thải áp dụng cho hộ một gia đình của San José chưa phải là mức đắt nhất ở Hạt Santa Clara, thấp hơn giá tại Oakland và San Francisco. Tùy từng thành phố mà các dịch vụ được tính trong giá thu gom và tái chế rác thải sẽ khác nhau. Duy nhất ở San José, các dịch vụ trong khu dân cư bao gồm thu gom không giới hạn rác tái chế và rác thải từ cắt tỉa sân vườn, thu gom không giới hạn các đồ phế thải, và thu gom dầu nhớt đã qua sử dụng. Bảng 3 so sánh giá thu gom và tái chế rác thải áp dụng cho hộ một gia đình với giá của các thành phố khác ở khu vực Bay Area.

**Bảng 3 - So Sánh Mức Giá Áp Dụng Cho Thùng Rác 32 Gallon, Hộ Một Gia Đình**

Khu Vực Pháp Lý	Giá hàng tháng năm tài khóa 21-22*
San Francisco	\$56.50
Oakland	\$52.36
Palo Alto	\$50.07
<b>San José (Dự Báo)</b>	<b>\$49.43</b>
Santa Clara	\$49.05
<b>San José (Hiện hành)</b>	<b>\$45.77</b>
Fremont	\$42.23
Sunnyvale	\$38.85
Hayward	\$36.63
Concord	\$35.14

\*Không bao gồm việc tăng mức giá cho năm 2022-2023 từ các khu vực pháp lý khác chưa được biết nhưng đã được dự đoán

### Tất cả các loại phí dịch vụ thu gom và tái chế rác thải sẽ thay đổi phải không?

Không. Không có đề xuất thay đổi giá phí áp dụng cho dịch vụ Thu Gom Thùng Rác Tái Chế Bị Bắn, Thùng rác bị mất, thất lạc hay lạm dụng, hoặc Nhãn Thêm Rác cho Năm Tài Khóa 2022-23.

### Liệu năm sau có thêm đợt thay đổi giá nào nữa không?

Có thể. Nhu cầu điều chỉnh giá được đánh giá mỗi năm và dựa vào nhiều yếu tố, ví dụ như chi phí hợp đồng gia tăng.

### Dịch vụ Thu Gom Tại Chỗ bị ảnh hưởng như thế nào?

Các cư dân đăng ký Dịch vụ Thu Gom Tại Chỗ sẽ bị tăng phí tối đa là 8%. Phí thu tại chỗ hiện thời là \$139.04 mỗi tháng cho mức dịch vụ thùng rác 32 gallon, và sẽ tăng lên đến \$150.16 mỗi tháng trong Năm Tài Khóa 2022-2023. Xem Bảng 4 dưới đây để biết việc này sẽ ảnh hưởng như thế nào tới tổng giá dịch vụ. Giá được tính bằng cách cộng phí dịch vụ thu gom tại chỗ và giá áp dụng cho thùng rác cỡ cơ bản.

**Bảng 4 - Giá Dịch vụ Thu Gom Tại Chỗ áp dụng cho Hộ Đơn Cư**

Kích Cỡ Thùng Rác	Giá Hàng Tháng Hiện Tại	Giá Hàng Tháng Đề Xuất FY 2022-23	Giá Hàng Năm Đề Xuất FY 2022-23
32 gallon	\$139.04	\$150.16	\$1,801.92
64 gallon	\$184.81	\$199.59	\$2,395.08
96 gallon	\$230.58	\$249.02	\$2,988.24

### CÂU HỎI VỀ KINH TẾ

#### Tại sao lại thay đổi giá vào lúc này?

Thay đổi giá là việc cần thiết để dịch vụ thu gom và tái chế rác thải có thể hoạt động độc lập, như vậy sẽ đỡ mất tiền nộp thuế mà để dành cho các nhu cầu quan trọng khác. Việc tăng giá sẽ hỗ trợ mức tăng chi phí hợp đồng, bao gồm các điều chỉnh về chi phí sinh hoạt hàng năm cho những khoản chi như nhiên liệu hay lao động.

#### Liệu số tiền thu được từ mức giá chất thải rắn sẽ được sử dụng cho các dự án khác ở chỗ khác trong Thành phố hay không?

Phí thu gom rác của quý vị chỉ chi trả cho các dịch vụ thu gom và tái chế rác thải, thu gom các đồ phế thải, thu gom rác thải từ cắt tỉa sân vườn, thu gom dầu nhớt động cơ và bộ lọc nhớt, và các chương trình ủ phân. Nguồn quỹ dành cho dịch vụ thu gom và tái chế rác thải không thể hoán đổi được với nguồn quỹ cho các chương trình đầu tư cơ bản, chẳng hạn như xây dựng nhà ở hay công viên. Thuế tài sản tạo nên Quỹ chung dùng để hỗ trợ hầu hết các dịch vụ khác của Thành phố. Việc tăng giá và quản lý chi phí giúp dịch vụ thu gom và tái chế rác thải có thể thu hồi được chi phí bỏ ra. *(Tham khảo Câu hỏi A2 để biết thêm chi tiết về thu hồi chi phí bỏ ra.)*

### CÂU HỎI VỀ THÙNG RÁC

#### Sẽ như thế nào nếu tôi muốn giảm kích cỡ thùng rác hiện tại của mình để tiết kiệm tiền?

Nếu quý vị luôn có khả năng tái chế nhiều món đồ hơn, vậy thì quý vị có thể giảm kích cỡ thùng rác của mình. Tuy nhiên, quý vị cần đảm bảo rằng nắp thùng rác được đóng kín để thuận tiện cho việc thu gom. Nếu không, quý vị phải mua thêm Nhãn Thêm Rác với giá \$6,25. Bạn có thể mua Nhãn Thêm Rác tại các cửa hàng của Save Mart, Lucky và Safeway đang tham gia chương trình tại San José.

**Tôi có thể dùng chung thùng rác với hàng xóm để tiết kiệm chi phí thu gom và tái chế rác không?**

Không. Dịch vụ dùng chung không áp dụng cho các cơ sở lưu trú Hộ Một Gia Đình tách biệt. (Mục 9, Chương 9.10.455 của Bộ luật Thành phố).

**CÁC CÂU HỎI VỀ DỊCH VỤ**

**Tôi có thể hủy bỏ dịch vụ đổ rác của mình không?**

Bộ luật Thành phố bắt buộc phải có dịch vụ thu gom rác thải để bảo vệ sức khỏe và an toàn cộng đồng; quý vị không thể hủy dịch vụ thu gom rác thải. Thành phố duy trì một hệ thống riêng để theo dõi việc cung cấp dịch vụ, giữ chi phí ở mức thấp và đảm bảo chất lượng dịch vụ trên toàn thành phố nhằm bảo vệ sức khỏe cộng đồng. Dịch vụ bắt buộc giúp giảm thiểu việc đổ rác bất hợp pháp.

**Tôi là người quản lý của một tòa chung cư. Làm thế nào tôi có thể khuyến khích cư dân tái chế rác nhiều hơn hoặc giảm chi phí thu gom rác của chúng tôi?**

Hãy gọi cho GreenTeam, đơn vị cung cấp dịch vụ thu gom và tái chế rác thải dành cho chung cư của quý vị và yêu cầu họ lên lịch đánh giá nhu cầu rác thải của quý vị. Họ cũng có thể cung cấp miễn phí các cấm nang tái chế, nhãn thùng rác, và áp phích để hướng dẫn cư dân thực hiện tốt hơn. Số điện thoại của họ là (408) 282-4400.

**Làm thế nào tôi có thể tìm thấy thông tin về tái chế đúng cách và gia tăng vật liệu sạch, có thể tái chế để giữ chi phí thấp?**

Hãy vào xem [www.SanJoseRecycles.org](http://www.SanJoseRecycles.org) để tìm thấy hơn 300 món đồ từ cơ sở dữ liệu có thể truy tìm.